

31999R1783

13.8.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 213/1

**NARIADENIE (ES) EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1783/1999
z 12. júla 1999
o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (*)**

EURÓPSKY PARLAMENT,
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 162,

so zreteľom na návrh Komisie (1),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru (2),

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov (3),

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy (4),

(1) keďže článok 160 zmluvy stanovuje, že úlohou Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (EFRR) je pomáhať odstraňovať najzávažnejšie nevyváženosti medzi regiónmi spoločenstva; keďže EFRR preto prispieva k zmenšovaniu rozdielov medzi úrovňami rozvoja rozličných regiónov a miery zaostávania najmenej priaznivých regiónov a ostrovov, vrátane vidieckych oblastí;

(2) keďže článok 2 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (5) stanovuje, že hlavnou úlohou EFRR je prispievať k dosiahnutiu cieľov 1 a 2 tak, ako sú uvedené v bodoch 1 a 2 prvého pododseku článku 1 daného nariadenia (ďalej iba „ciele 1 a 2“); keďže články 20 a 21 toho istého nariadenia stanovujú, že EFRR má v rámci iniciatív spoločenstva prispievať k financovaniu cezhraničnej,

medzištátnej a medziregionálnej spolupráce, ako aj k hospodárskej a sociálnej obnove miest a prímestských oblastí, nachádzajúcich sa v kríze; keďže články 22 a 23 daného nariadenia uvádzajú, že EFRR má podporovať inovačné opatrenia na úrovni spoločenstva a opatrenia technickej pomoci;

(3) keďže nariadenie (ES) č. 1260/1999 obsahuje ustanovenia spoločné pre štrukturálne fondy; keďže by mal byť vymedzený druh opatrení, ktoré môže financovať EFRR v rámci cieľov 1 a 2, iniciatív spoločenstva a inovačných opatrení;

(4) keďže by v súvislosti s úlohou EFRR podporovať regionálny rozvoj malo byť vymedzené prispievanie EFRR k harmonickému, vyváženému a udržateľnému rozvoju hospodárskej činnosti, vysokému stupňu konkurencieschopnosti, vysokej úrovni zamestnanosti, rovnosti medzi mužmi a ženami a vysokej úrovni ochrany a zlepšovania životného prostredia;

(5) keďže by EFRR mal poskytovať pomoc v rámci komplexnej a integrovanej stratégie pre udržateľný rozvoj a zabezpečovať synergiu pomoci z ostatných štrukturálnych fondov;

(6) keďže by EFRR, ako súčasť svojich úloh, mal podporovať: produktívne prostredie a hospodársku súťaž podnikov, najmä malých a stredných podnikov; miestny hospodársky rozvoj a zamestnanosť, vrátane v oblastiach kultúry a cestovného ruchu, v ktorých tieto podniky prispievajú k tvorbe udržateľných pracovných miest; výskum a technologický rozvoj; rozvoj miestnych, regionálnych a trans-európskych sietí, vrátane poskytovania vhodného prístupu k týmto sieťam v sektoroch dopravnej infraštruktúry, telekomunikácií a energetiky; ochranu a zlepšovanie životného prostredia, prihliadajúc na zásady prevencie a opatrení, podľa ktorých sa prioritne prijímajú opatrenia nápravy škôd pri zdroji a zásadu „znečisťovateľ platí“ a podporu rozvážneho a racionálneho využívania energie a rovnosť medzi mužmi a ženami v oblasti zamestnanosti; keďže by mal EFRR zohrávať významnú úlohu v prospech miestneho ekonomického rozvoja, v súvislosti so zlepšovaním kvality života a rozvoja územia, najmä podporou územných dohôd o zamestnanosti a nových zdrojov zamestnanosti;

(*) Uverejnenie tohto nariadenia zrušuje a nahrádza text uverejnený v Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 43.

(1) Ú. v. ES C 176, 9.6.1998, s. 35 a

Ú. v. ES C 52, 23.2.1999, s. 12.

(2) Ú. v. ES C 407, 28.12.1998, s. 74.

(3) Ú. v. ES C 51, 22.2.1999, s. 1.

(4) Stanovisko Európskeho parlamentu z 19. novembra 1988 (Ú. v. ES C 379, 7.12.1998, s. 178), spoločná pozícia Rady zo 14. apríla 1999 (Ú. v. ES C 134, 14.6.1999, s. 1) a rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 6. mája 1999 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku). Rozhodnutie Rady z 21. júna 1999.

(5) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1.

- (7) keďže EFRR by mal hrať osobitnú úlohu v prospech miestneho ekonomického rozvoja, v kontexte zlepšovania kvality života a teritoriálneho rozvoja, hlavne formou propagovania paktov teritoriálnej zamestnanosti a nových zdrojov zamestnanosti;
- (8) keďže by EFRR, ako súčasť svojich úloh, mal podporovať investície, prispievajúce obnove opustených oblastí s ohľadom na miestny hospodársky rozvoj vidieka alebo miest;
- (9) keďže opatrenia v záujme spoločenstva, vykonané z iniciatívy Komisie, hrajú dôležitú úlohu pri dosahovaní všeobecných cieľov štrukturálnej činnosti spoločenstva, uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1260/1999; keďže za týmto účelom a vzhľadom na hodnotu, ktorú EFRR pridáva na úrovni spoločenstva, je dôležité, aby EFRR naďalej podporoval cezhraničnú, medz štátnu a medziregionálnu spoluprácu, vrátane v regiónoch, nachádzajúcich sa na vonkajších hraniciach spoločenstva v zmysle zmluvy, na znevýhodnených ostrovoch a v najodľahlejších oblastiach, so zreteľom na ich zvláštne vlastnosti a ťažkosti; keďže v kontexte tejto spolupráce pridáva harmonický, vyvážený a udržateľný rozvoj celého územia spoločenstva, aj v súvislosti s územným plánovaním, hodnotu k činnostiam, podporujúcim hospodársku a sociálnu súdržnosť; keďže prispievanie EFRR k tomuto rozvoju by malo pokračovať a malo by sa zväčšiť; keďže navyš je s cieľom podporovania udržateľného mestského rozvoja žiaduce podporovať hospodársku a sociálnu obnovu miest a mestských štvrtí, nachádzajúcich sa v kríze;
- (10) keďže je vhodné stanoviť právomoci na prijímanie vykonávacích ustanovení a stanoviť prechodné ustanovenia;
- (11) keďže nariadenie Rady (EHS) č. 4254/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa vykonáva nariadenie (EHS) č. 2052/88, pokiaľ ide o Európsky fond pre regionálny rozvoj⁽¹⁾, by malo byť zrušené,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Úlohy

S cieľom podporovať hospodársku a sociálnu súdržnosť prispieva Európsky fond pre regionálny rozvoj (EFRR) v súlade s článkom 160 zmluvy a nariadením (ES) č. 1260/1999 odstraňovaním najzávažnejších nevyvážeností medzi regiónmami a účasťou na rozvoji a premene regiónov k financovaniu pomoci tak, ako je vymedzená v článku 9 daného nariadenia.

Na tento účel EFRR prispieva aj k podporovaniu udržateľného rozvoja a tvorbe udržateľných pracovných miest.

(1) Ú. v. ES L 374, 31.12.1988, s. 15. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2083/93 (Ú. v. ES L 193, 31.7.1993, s. 34).

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. EFRR prispieva v rámci svojich úloh, tak ako sú vymedzené v článku 1, k financovaniu:
- produktívnych investícií na vytváranie a zabezpečenie udržateľných pracovných miest;
 - investícií do infraštruktúry:
 - ktorá v regiónoch spadajúcich pod cieľ 1 napomáha zvyšovať hospodársky potenciál, rozvoj, štrukturálnu úpravu a tvorbu alebo udržiavanie udržateľných pracovných miest v týchto regiónoch, vrátane investícií do infraštruktúry, prispievajúcich k tvorbe a rozvoju transeurópskych sietí v oblastiach dopravných, telekomunikačných a energetických infraštruktúr, so zreteľom na potrebu prepojenia centrálnych regiónov s regiónmami spoločenstva, ktoré sú štrukturálne znevýhodnené z dôvodu ich ostrovej, vnútrozemskej alebo okrajovej polohy;
 - ktorá sa v regiónoch spadajúcich pod cieľ 1 alebo 2 alebo iniciatívy spoločenstva uvedené v článku 20 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1260/1999 týka diverzifikácie hospodárskych území a priemyselných oblastí, ktoré sú v úpadku, obnovy krízových prímestských oblastí a revitalizácie vidieka a oblastí závislých na rybnom hospodárstve a zlepšenia prístupu na vidiek a k týmto oblastiam; investície do infraštruktúry v prípadoch, keď je modernizácia alebo obnova predpokladom tvorby alebo rozvoja hospodárskych činností vytvárajúcich pracovné miesta, vrátane prepojení infraštruktúry, na ktorých je rozvoj takýchto činností závislý;
 - rozvoja vnútorného potenciálu opatreniami, ktoré povzbudzujú a podporujú miestny rozvoj a iniciatívy podporujúce zamestnanosť a činnosti malých a stredných podnikov, najmä vrátane:
 - pomoci, zameranej na služby pre podniky, najmä v oblasti riadenia, štúdií a prieskumu trhu a služieb spoločných pre viacero podnikov,
 - financovania prevodu technológií, najmä vrátane zhromažďovania a rozširovania informácií, spoločnej organizácie medzi podnikmi a výskumnými zariadeniami a financovania zavádzania inovácií do podnikov,
 - zlepšovania prístupu podnikov k finančným prostriedkom a pôžičkám prostredníctvom tvorby a rozvoja vhodných nástrojov financovania, ako je to uvedené v článku 28 nariadenia (ES) č. 1260/1999,
 - priamej pomoci pre investície, ako je to vymedzené v článku 28 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1260/1999 v prípade, ak neexistuje žiaden systém pomoci,
 - zabezpečovania infraštruktúry v rozsahu primeranom miestnemu rozvoju a rozvoju zamestnanosti,
 - pomoci pre štruktúry, poskytujúce miestne služby s cieľom tvorby nových pracovných miest, avšak s výnimkou opatrení financovaných Európskym sociálnym fondom (ESF);

- d) opatrení týkajúcich sa technickej pomoci, ako je to uvedené v druhom pododseku článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1260/1999.

EFRR môže v regiónoch určených v rámci cieľa 1 prispievať k financovaniu investícií do vzdelávania a zdravotníctva, ktoré prospievajú štrukturálnemu prispôbeniu regiónu.

2. EFRR finančným prispievaním podporuje v rámci uplatňovania odseku 1 okrem iného:

- a) produktívne prostredie, najmä na účely zvyšovania konkurencieschopnosti a udržateľných investícií podnikov, najmä malých a stredných podnikov a zatraktívňovania regiónov, najmä zvyšovaním úrovne ich infraštruktúry;
- b) výskum a vývoj technológie na účely podporovania zavádzania nových technológií a inovácie a posilňovania kapacít výskumu a vývoja technológie, ktoré prispievajú k regionálnemu rozvoju;
- c) rozvoj informačnej spoločnosti;
- d) rozvoj cestovného ruchu a investície do kultúry, vrátane ochrany kultúrneho a prírodného dedičstva za predpokladu, že toto vytvára udržateľné pracovné miesta;
- e) ochrana a zlepšovanie životného prostredia, najmä so zreteľom na zásady prevencie a preventívne činnosti podporujúce rozvoj hospodárstva, pre životné prostredie neškodlivé a účinné využívanie energie a rozvoj obnoviteľných zdrojov energie;
- f) rovnosť medzi mužmi a ženami v oblasti zamestnanosti, najmä prostredníctvom zakladania podnikov a prostredníctvom infraštruktúry alebo služieb, umožňujúcich zosúladiť rodinného a pracovného života;
- g) medzištátna, cezhraničná a medziregionálna spolupráca v oblasti udržateľného regionálneho a miestneho rozvoja.

Článok 3

Iniciatíva spoločnosti

1. V súlade s článkom 20 nariadenia (ES) č. 1260/1999 EFRR prispieva, v súlade s článkom 21 daného nariadenia, k zavádzaniu iniciatívy spoločnosti, ktorá podporuje cezhraničnú, medzištátnu a medziregionálnu spoluprácu, ktorej účelom podporovať

harmonický, vyvážený a udržateľný rozvoj celého územia spoločnosti („Interreg“), ako aj iniciatívy spoločnosti, ktorá na účely podporovania udržateľného mestského rozvoja („URBAN“) podporuje hospodársku a sociálnu obnovu miest a prímestských oblastí, ktoré sa nachádzajú v kríze.

2. Na účely zavedenia všetkých opatrení stanovených v príslušnom programe iniciatívy spoločnosti sa rozsah pôsobnosti stanovený v odseku 1 tohto článku v súlade s článkom 21 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/1999 rozširuje rozhodnutím o príspevkoch z fondov na financovanie opatrení, pre ktoré vzniká nárok na takéto financovanie podľa nariadení (ES) č. 1784/1999 ⁽¹⁾, (ES) č. 1257/1999 ⁽²⁾ a (ES) č. 1263/1999 ⁽³⁾.

Článok 4

Inovačné opatrenia

1. EFRR môže v súlade s článkom 22 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1260/1999 taktiež prispievať k financovaniu:

- a) štúdií iniciovaných Komisiou, ktorých účelom je identifikácia a rozbor problémov regionálneho rozvoja a riešení, najmä s cieľom dosiahnutia harmonického, vyváženého a udržateľného rozvoja celého územia spoločnosti, vrátane Európskej koncepcie územného rozvoja;
- b) pilotných projektov, ktorých účelom je identifikácia alebo skúšanie nových riešení regionálneho alebo miestneho rozvoja s cieľom ich začlenenia do pomoci v prípade preukázania ich uskutočniteľnosti;
- c) výmeny skúseností týkajúcich sa inovácie s cieľom využitia a prenosu skúseností, získaných v oblasti regionálneho alebo miestneho rozvoja.

2. Na účely vykonania všetkých opatrení príslušného pilotného projektu sa rozsah pôsobnosti stanovený v odseku 1 tohto článku v súlade s článkom 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/1999 rozširuje rozhodnutím o príspevkoch z fondov na financovanie opatrení, pre ktoré vzniká nárok na takéto financovanie podľa nariadení (ES) č. 1784/1999, (ES) č. 1257/1999 a (ES) č. 1263/1999.

Článok 5

Vykonávacie ustanovenia

Akékoľvek podrobné vykonávacie ustanovenia pre toto nariadenie prijme Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 48 nariadenia (ES) č. 1260/1999.

Článok 6

Zrušenie

Nariadenie (EHS) č. 4254/88 sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2000.

Odkazy na zrušené nariadenie sa pokladajú za odkazy na toto nariadenie.

⁽¹⁾ Pozri stranu 5 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54).

*Článok 7***Doložka o preskúmaní**

Európsky parlament a Rada preskúmajú na návrh Komisie toto nariadenie najneskôr do 31. decembra 2006.

*Článok 8***Prechodné ustanovenia**

Prechodné ustanovenia stanovené v článku 52 nariadenia (ES) č. 1260/1999 platia primerane pre toto nariadenie.

*Článok 9***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 1999

Za Európsky parlament

predseda

J. M. GIL-ROBLES

Za Radu

predseda

S. NIINISTÖ
